

Gemeindeversammlung

Einberufung / Botschaft

für die Gemeindeversammlung von Mittwoch, 08. Dezember 2021, um 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle, S-chanf

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeindevorstand legt Ihnen hiermit die Einberufung und die Botschaft der Gemeindeversammlung vom 08. Dezember 2021, um 20.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle, S-chanf vor und ladet Sie herzlich zu dieser ein.

Die Gemeindeversammlung untersteht den Hygienevorschriften gemäss COVID-19 Vorgaben. (Eingangskontrolle, Distanzen einhalten, Maskentragpflicht auch während der Versammlung.)

Traktanden:

1. Annahme der Traktandenliste
2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25.08.2021*
3. Vergabe der Bürgerrechte von S-chanf an Christian Welte und seine Kinder, Maximilian Pietro Welte, Alessandro Friedrich Welte und Flaminia Maria Angela Welte, heute Bürger von Astano (TI)
4. Budget 2022*
 - 4.1 Budget Erfolgsrechnung 2022
 - 4.2 Investitionsbudget 2022
5. Festlegung des Steuerfusses 2022
6. Varia

***Die Unterlagen zu den Traktanden können bei der Gemeindeverwaltung eingesehen- bzw. bezogen werden oder sind auf der Webseite www.s-chanf.ch abrufbar.**

TEXT RUMAUNTSCH: PER PLASCHAIR VOLVER IL CUDESCH

1. Annahme der Traktandenliste

Der Gemeindevorstand empfiehlt den Anwesenden, die vorgelegte Traktandenliste zu genehmigen.

2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25.08.2021

Die Protokolle der Gemeindeversammlungen vom 25 August 2021 kann bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden und war vom 16. September 2021 30 Tage lang aufgelegt worden (nur in romanischer Sprache).

Während der Einsprachefrist sind keine Beanstandungen eingegangen. Der Protokoll gilt somit als genehmigt.

3. Vergabe der Bürgerrechte von S-chanf an Christian Welte und seine Kinder, Maximilian Pietro Welte, Alessandro Friedrich Welte und Flaminia Maria Angela Welte, heute Bürger von Astano (TI)

Ausgangslage:

Herr Christian Welte, geboren am 24.06.1958, Herr Maximilian Pietro Welte, geboren am 10.12.1996, Herr Alessandro Friedrich Welte, geboren am 14.07.1998 und Frau Flaminia Maria Angela Welte, geboren am 02.05.2002, sind alle Schweizer und sind derzeit Bürger von Astano im Kanton Tessin. Aufgrund ihrer Verbindung zum Engadin und speziell mit unserer Gemeinde S-chanf möchten sie gerne Bürger von S-chanf werden.

Am 15. November fand bezüglich der Anfrage ein Gespräch mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Kanzlisten statt.

Herr Christian Welte wohnt seit 2006 mit seiner Familie in S-chanf und seine Kinder sind in der Gemeinde aufgewachsen. Damit erfüllen sie die im Bürgerrechtsgesetz der Gemeinde S-chanf erforderlichen Bedingungen für die Vergabe des Bürgerrechtes. Herr Christian Welte ist seit seiner Kindheit eng mit dem Engadin verbunden. Unter anderem hat er das Lyceum Alpinum Zuoz in den Jahren 1976 – 1979 besucht. Seit mehreren Jahren ist der Lebensmittelpunkt der Familie in S-chanf, wo sich ihr Wohnhaus sowie das Geschäft befinden. Er und seine Kinder sind emotional mit der Gemeinde verbunden und haben grosse Freude in S-chanf wohnen zu können. Herr Christian Welte ist ein erfolgreicher Unternehmer und besitzt die finanziellen Mittel um in S-chanf zu leben. Er und seine Kinder haben einen einwandfreien Leumund und haben nie gegen Gesetze verstossen.

Das Gespräch bestätigte, dass Herr Welte und die Kinder alle kantonalen und kommunalen Voraussetzungen für den Erhalt des Bürgerrechts von S-chanf erfüllen.

Antrag:

Der Gemeindevorstand beantragt der Gemeindeversammlung die Vergabe der Bürgerrechte von S-chanf an Herrn Christian Welte und seinen Kindern, Herrn Maximilian Pietro Welte, Herrn Alessandro Friedrich Welte und Frau Flaminia Maria Angela Welte zu genehmigen.

4. Budget 2022*

4.1 Budget Erfolgsrechnung 2022

Ausgangslage:

Das Budget der Erfolgsrechnung schliesst mit Ausgaben von Fr. 10'530'000 und Einnahmen von Fr. 10'273'400, daraus resultiert ein Verlust von Fr. 256'600.

In der Erfolgsrechnung sind Abschreibungen von Fr. 1'236'500 vorgesehen. Die Einlagen in den Spezialfinanzierungen betragen Fr. 61'200, die Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen Fr. 662'800.

Zählt man die Abschreibungen und die Netto-Entnahmen der Spezialfinanzierungen zum Verlust ergibt sich ein Cashflow von Fr. 378'300.

Erfolgsrechnung nach Funktionen	Budget 2022	Budget 2021	Rechnung 2020
Allgemeine Verwaltung	972'300	924'800	929'444
Öffentliche Sicherheit	-13'600	-20'000	-33'683
Bildung	1'910'100	1'723'100	1'469'581
Kultur, Sport und Kirche	295'700	317'950	271'560
Gesundheit	231'500	227'800	100'588
Soziale Sicherheit	84'100	84'500	54'172
Verkehr	931'800	1'230'900	1'154'150
Umweltschutz und Raumordnung	154'000	150'250	75'868
Volkswirtschaft	803'400	746'200	841'947
Finanzen und Steuern	-5'112'700	-5'121'600	-3'980'250
Jahresgewinn	-256'600	-263'900	883'377

	Preventiv 2022	Preventiv 2021	Quint 2020
ERFOLGSRECHNUNG			
Betrieblicher Aufwand	10'099'300	9'573'950	9'312'474.43
30 Cuosts da persunel	2'859'600	3'040'750	2'711'701.00
31 Cuosts da materiel e da gestiun	3'337'600	2'684'400	2'786'922.67
33 Amortisaziuns faculted administrativa	1'236'500	1'536'500	1'434'100.00
35 Deposits in fondos e finanziaziuns specielas	61'200	101'850	106'484.63
36 Cuosts da transferimaint	2'604'400	2'210'450	2'273'266.13
37 Contribuziuns transitoricas	0	0	0.00
Betrieblicher Ertrag	9'657'100	9'160'550	8'594'678.54
40 Richev d'impostas	3'112'500	3'054'500	3'326'411.40
41 Regalias e concessiuns	2'521'000	2'585'500	1'477'987.57
42 Remuneraziuns	2'950'900	2'444'600	2'398'686.34
43 Differents richevs	0	0	0.00
45 Prelevaziuns our da fondos e finanziaziuns specielas	662'800	613'750	994'956.45
46 Richev da transferimaints	409'900	462'200	396'636.78
47 Contribuziuns transitorias	0	0	0.00
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-442'200	-413'400	-717'795.89
34 Cuosts da finanzas	41'400	119'300	32'319.81
44 Richev finanziel	227'000	268'800	1'633'493.04
Ergebnis aus Finanzierung	185'600	149'500	1'601'173.23
Operatives Ergebnis	-256'600	-263'900	883'377.34
38 Cuosts extraordinaris	0	0	0.00
48 Richevs extraordinaris	0	0	0.00
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Suravanz entradas / - = Suravanz expensas)	-256'600	-263'900	883'377.34

Antrag:

Der Gemeindevorstand beantragt das Budget der Erfolgsrechnung 2022 zu genehmigen.

4.2 Investitionsbudget 2022:

Ausgangslage:

Das Budget der Investitionsrechnung sieht Ausgaben von Fr. 520'800 und Einnahmen von Fr. 160'000 vor. Die Nettoinvestitionen betragen somit Fr. 360'800.

Bei einer Eigenfinanzierung von Fr. 378'300 und Nettoinvestitionen von Fr. 360'800 ergibt sich ein Finanzierungsüberschuss von Fr. 17'500. Dies ohne Berücksichtigung von Verpflichtungskrediten, welche während des Jahres 2022 der Gemeindeversammlung zur Genehmigung vorgelegt werden.

Gemäss Finanzhaushaltsverordnung des Kantons Graubünden sind sämtliche Verpflichtungskredite einzeln durch die Gemeindeversammlung zu genehmigen, bevor diese im Budget aufgenommen werden. Der Gemeindevorstand hat beschlossen, künftig keine geschätzten Zahlen in der Investitionsrechnung zu budgetieren.

Erst wenn die Gemeindeversammlung genaue Kenntnisse der Kredite und einem entsprechenden Verpflichtungskredit zugestimmt hat, wird die exakte Zahl im Budget aufgenommen. Damit ist eine transparente und exakte Führung der Buchhaltung gewährleistet.

Die Ausgaben der folgenden Projekte sind momentan geschätzt und müssen von den zuständigen Departementsvorstehenden noch im Detail ausgearbeitet werden, bevor die Kreditvorlagen der Gemeindeversammlung unterbreitet werden:

Kontonummer	Beschreibung	geschätzte Kosten
3420.5010.03	Optimer traget da loipas Flin	Fr. 100'000
3420.5010.04	Engadin Arena optimer attach loipa senda per bikes Cinuos-chel	Fr. 200'000
6150.5010.07	Fermativa dal bus staziun Cinuos-chel	Fr. 155'000
8200.5060.01	Cumprita veicul forestel	Fr. 50'000

Vschinauncha S-chanf
EINWOHNERGEMEINDE

ERGEBNIS: FINANZIERUNGS AUSWEIS

	Preventiv 2022	Preventiv 2021	Quint 2020
INVESTITIONSRECHNUNG			
Investitionsausgaben	520'800	3'750'000	1'656'389.53
50 Possess da gestiun faculted administrativa	273'000	3'060'000	747'501.40
51 Investiziuns sùn quint da terzs	0	0	0.00
52 Indrizs immateriels	0	40'000	18'000.00
54 Imprasts	0	0	0.00
55 Participaziuns	0	0	0.00
56 Egnas contribuziuns d'investiziuns	247'800	650'000	890'888.13
58 Investiziuns extraordinarias	0	0	0.00
Investitionseinnahmen	160'000	179'700	873'724.43
60 Transferimaint da possess da gestiun faculted administrativa in la faculted finanzia	0	0	0.00
61 Restituziuns	0	0	0.00
62 Transferimaint da possess da gestiun immateriel in la faculted finanzia	0	0	0.00
63 Contribuziuns d'investiziun per egen quint	160'000	179'700	873'724.43
64 Rimbursamaints d'imprasts	0	0	0.00
65 Transferimaint da participaziuns in la faculted finanzia	0	0	0.00
66 Rimbursamaint d'egnas contribuziun d'investiziun	0	0	0.00
68 Entredgias extraordinarias d'investiziuns	0	0	0.00
Ergebnis Investitionsrechnung	-360'800	-3'570'300	-782'665.10
Selbstfinanzierung	378'300	760'700	1'429'005.52
Finanzierungsergebnis (+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)	17'500	-2'809'600	646'340.42

Antrag:

Der Gemeindevorstand beantragt das Budget der Investitionsrechnung für das Jahr 2022 zu genehmigen.

5. Festlegung des Steuerfusses 2022

Ausgangssituation:

Der aktuelle Steuerfuss der Gemeinde beträgt 65% der Kantonssteuer. Unter Berücksichtigung der aktuellen Finanzlage sieht der Gemeindevorstand keinen Grund den Steuerfuss zu ändern.

Antrag:

Der Gemeindevorstand beantragt den Steuerfuss für das Jahr 2022 auf 65% der Kantonssteuer zu belassen.

6. Varia

S-chanf, den 23.11.2021

Für den Gemeindevorstand

Der Präsident: Riet R. Campell

Der Aktuar: Carlo Planta Wildenberg

